

Ejercicio VI

Les plans d'ajustement pour la Grèce, l'Irlande et le Portugal sont si durs et les prévisions économiques si sombres que ces pays ne pourront peut-être pas rembourser les prêts qu'ils ont reçus. Si les choses tournent mal la zone Euro éclatera en deux.	Los ajustes de Grecia, Irlanda, Portugal son tan duros y las previsiones económicas tan negras que quizá no podrán devolver los préstamos recibidos. Si las cosas se tuercen la eurozona se partirá en dos.
Des dizaines de milliers de personnes rejoignent le mouvement 15-M à la veille des élections... Le Ministère de l'Intérieur tolère les manifestations de protestation tant qu'il n'y a pas de désordre.	Decenas de miles de personas se unen al 15-M la víspera electoral... Interior tolera las protestas mientras no haya desórdenes
Des dizaines de milliers de personnes descendent dans les rues pour manifester dans toutes les villes d'Espagne	Decenas de miles de personas se echan a la calle en las ciudades de toda España
Un porte-parole des indignés a déclaré qu'en tant que mouvement, ils ne vont rien dire des élections parce que leur cheval de bataille est autre... Pour cette raison hier ils n'ont pas été suspendus aux résultats.	Un portavoz de los indignados ha declarado que como movimiento no van a decir nada de las elecciones porque su caballo de batalla es otro... Por esta razón ayer no estuvieron pendientes de los resultados.
La Puerta del Sol commence sa deuxième semaine d'occupation par le mouvement 15-M. Malgré la lassitude survenue après le week-end, il y a encore quelque 300 ou 400 personnes campant au kilomètre zéro. Les mêmes qu'hier à la même heure. Bien que les renforts commencent à décliner.	Comienza la segunda semana con la Puerta del Sol tomada por el Movimiento 15-M. A pesar del "cansancio" sobrevenido después del fin de semana, todavía hay unas 300 o 400 personas acampadas en el <i>kilómetro cero</i> . Las mismas que ayer a la misma hora. Aunque comienzan a decaer los refuerzos:
Les campeurs de la Puerta del Sol n'ont pas l'intention de partir..Sur le coup des trois heures de l'après-midi certains diffusèrent sur Facebook la fausse nouvelle de l'évacuation de la place Puerta del Sol.	Los acampados en Sol no tienen intención de marcharse... Sobre las tres de la tarde algunos propalaron el bulo en Face-book del desalojo de la Puerta del Sol
Sur le coup des 6 heures, la fausse nouvelle migra vers les portables en ajoutant que la Puerta del Sol était en train de se remplir de paniers à salades...	Sobre las seis el bulo se trasladó a los móviles añadiendo que Sol se estaba llenando de lecheras...
Le 15-M conseille, en cas d'intervention policière de tenir prêt pour l'envoyer le SMS suivant : « <i>ils démantèlent le campement. Viens le défendre. Fais circuler le message.</i> »	El 15-M aconseja, en caso de intervención policial, tener preparado para enviarlo el siguiente SMS : "están desalojando la acampada. Ven a defenderla. Pásalo"
A Lorca le séisme jette à la rue des milliers de personnes après avoir détruit leurs maisons	En Lorca el seísmo deja en la calle a miles de personas tras destrozarse sus casas.
La Foire aux Livres de Madrid, véritable baromètre du secteur de l'édition, affronte sa 70 ^e édition dans la même ambiance festive que d'habitude, plombée cependant cette année par les effets de la crise.	La Feria del Libro de Madrid, verdadero termómetro del sector editorial, encara su septuagésima edición, con su habitual ambiente de celebración, aunque lastrada este año por los efectos de la crisis.
L'absence de domicile fixe complique la mise en liberté sous caution de DSK	La falta de domicilio fijo complica la libertad bajo fianza de DSK